



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 November 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Второй комитет
Пункт 60 повестки дня
Сельскохозяйственное развитие
и продовольственная безопасность

Судан* проект резолюции

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

Генеральная Ассамблея,

выражая удовлетворение в связи с включением в повестку дня пункта, посвященного сельскохозяйственному развитию и продовольственной безопасности, и обсуждением этого вопроса в Генеральной Ассамблее,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶, Итоговый документ Всемирного саммита

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.



2005 года⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸,

вновь подтверждая изложенную в пункте 19 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁹ цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода,

ссылаясь на Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹⁰, Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя¹¹ об обеспечении продовольственной безопасности для всех путем осуществления непрерывных усилий по искоренению голода во всех странах для скорейшего достижения цели сокращения вдвое не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также на обязательство в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что сельское хозяйство играет важнейшую роль в удовлетворении потребностей растущего населения мира и неразрывно связано с искоренением нищеты, особенно в развивающихся странах, и подчеркивая, что комплексное и устойчивое сельское хозяйство и развитие сельских районов имеют по этой причине огромное значение для экологически рационального обеспечения более надежной продовольственной безопасности и качества продуктов питания,

будучи обеспокоена ростом числа голодающих и тем, что обеспечение глобальной продовольственной безопасности является наиболее острой задачей, стоящей сегодня перед миром и затрагивающей свыше миллиарда людей, главным образом в развивающихся странах,

вновь подтверждая право каждого человека на доступ к безопасному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности,

принимая в этой связи к сведению рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной

⁷ См. резолюцию 60/1.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ См. резолюцию 55/2.

¹⁰ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

¹¹ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года¹², в том числе рекомендации в отношении мер, действий и обязательств на международном уровне,

признавая, что для устранения многогранных причин кризиса продовольственной безопасности потребуется всесторонний подход и принятие долгосрочных решений в политической, социально-экономической, финансовой и технической областях с привлечением всех заинтересованных участников,

признавая также важность формирования благоприятных условий для увеличения и поддержания инвестиций в сельскохозяйственный сектор развивающихся стран и необходимость обеспечить, чтобы торговля способствовала развитию сельскохозяйственного производства за счет более широкого доступа на рынки сбыта и отказа от практики субсидирования, приводящей к возникновению диспропорций в торговле,

особо отмечая настоятельную необходимость активизации усилий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития в качестве неотъемлемого элемента международной повестки дня в области развития,

признавая необходимость усиления многосторонней координации деятельности по обеспечению продовольственной безопасности, включая повышение согласованности, скоординированности, эффективности и результативности стратегии и тактики решения проблем продовольственной безопасности, проводимых всеми субъектами на всех этапах продовольственной цепочки, с использованием существующих механизмов,

признавая также в этой связи, что реорганизованный Комитет по всемирной продовольственной безопасности представляет собой центральный политический форум Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами продовольственной безопасности и питания,

будучи по-прежнему глубоко озабочена высокой нестабильностью мировых цен на продовольствие, в том числе на основные продукты питания, которая обусловлена, в частности, проблемами структурного и системного характера,

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена последствиями мирового финансово-экономического кризиса, изменения климата и продолжающегося продовольственного кризиса для сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности, прежде всего в развивающихся странах, и вновь заявляя о том, что многочисленные и сложные причины этих явлений требуют принятия правительствами стран и международным сообществом всесторонних и скоординированных мер в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе,

будучи по-прежнему озабочена тем, что нестабильные цены на продовольствие и глобальные многоаспектные кризисы серьезно мешают борьбе с нищетой и голодом, а также предпринимаемым развивающимися странами усилиям по достижению продовольственной безопасности и сокращению вдвое

¹² Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

не позднее 2015 года числа недоедающих людей, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтверждая, что глобальный продовольственный кризис обусловлен целым рядом сложных причин и что для преодоления его последствий требуются всеобъемлющие и согласованные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры со стороны правительств стран и международного сообщества,

с удовлетворением отмечая работу по проблемам сельскохозяйственного развития и укрепления продовольственной безопасности, проводимую соответствующими международными органами и организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу,

принимая к сведению создание Генеральным секретарем Целевой группы высокого уровня по глобальному кризису в области продовольственной безопасности,

выражая удовлетворение решениями семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию по тематическому блоку вопросов, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, засухи, опустынивания и Африки,

принимая во внимание заключительную Декларацию, принятую на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Порту-Алегри, Бразилия, 10 марта 2006 года¹³,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в достижении глобального консенсуса по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности¹⁴;

2. *подчеркивает*, что продовольственная безопасность имеет ключевое значение для искоренения нищеты, укрепления здоровья людей и обеспечения поступательного экономического роста и что для решения проблемы продовольственной безопасности необходим всеобъемлющий подход, предусматривающий, среди прочего, повышение производительности сельского хозяйства в развивающихся странах, меры по подготовке к сбору урожая и его хранению, предоставление развивающимся странам адекватных финансовых ресурсов, передачу технологий, обеспечение доступа к ресурсам для мелких фермеров, коренных народов, женщин и семей, укрепление систем социальной защиты, сохранение базы природных ресурсов, расширение занятости, возможностей для достойной работы, обучения и подготовки, увеличение торговли и поддержку практики ответственного и добросовестного управления и нормативно-правовых реформ;

¹³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the International Conference on Agrarian Reform and Rural Development, Porto Alegre, Brazil, 7–10 March 2006* (C 2006/REP), appendix G.

¹⁴ A/64/221.

3. *подчеркивает также*, что обеспечение продовольственной безопасности для всех требует укрепления и повышения темпов развития сельскохозяйственного сектора в развивающихся странах, в том числе за счет расширения международной поддержки, создания благоприятных условий на всех уровнях и расширения прав и возможностей мелких фермеров, коренных народов и других сельских жителей;

4. *подчеркивает важность* повышения синергизма стратегий и тактики в области сельского хозяйства и развития на национальном и международном уровнях, в том числе за счет превращения сельского хозяйства в приоритетное и главное направление политики в области развития;

5. *рекомендует* международному сообществу активно формировать благоприятные условия для увеличения объема сельскохозяйственного производства и повышения его производительности и экологичности, создания надежных производственно-сбытовых цепочек в сельском хозяйстве и расширения доступа фермеров и агропромышленных предприятий на рынки сбыта;

6. *выражает удовлетворение* в связи с упрочением сотрудничества между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программой в решении проблем сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности и рекомендует им активно работать со всеми другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, международными финансовыми учреждениями и международными торговыми и финансово-экономическими учреждениями, а также с неправительственными организациями и частным сектором;

7. *заявляет о своей поддержке* инициатив и мер по укреплению руководства в вопросах сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности, используя для этого и развивая уже имеющиеся механизмы, и принятого недавно решения о реформировании Комитета по всемирной продовольственной безопасности, который является одним из центральных компонентов формирующегося глобального партнерства по вопросам сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, для превращения его в передовой, открытый для всех международный и неправительственный механизм скоординированного взаимодействия широкого круга действительно заинтересованных сторон в поддержку осуществляемого по инициативе стран процесса, направленного на искоренение голода и обеспечение продовольственной безопасности и питания для всех людей;

8. *приветствует* созыв 16–18 ноября 2009 года в Риме Всемирной встречи на высшем уровне по продовольственной безопасности;

9. *подчеркивает* необходимость привлечения на устойчивой и предсказуемой основе финансовых ресурсов для дополнительных целевых инвестиций для увеличения производства продовольственной продукции в мире и призывает предоставлять новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников для обеспечения поступательного сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

10. *отмечает* настоятельную необходимость обратить вспять тенденцию к уменьшению доли сельского хозяйства в общем объеме официальной

помощи в целях развития и в объеме кредитов международных финансовых учреждений и региональных банков развития;

11. *призывает* принять на национальном, региональном и международном уровнях меры по активизации государственных и частных инвестиций в сельскохозяйственный сектор, в том числе с помощью партнерских объединений государственных и частных предприятий;

12. *рекомендует* принимать на международном, региональном и национальном уровнях меры по наращиванию потенциала развивающихся стран, и прежде всего мелких производителей в этих странах, для повышения продуктивности сельскохозяйственных культур и по распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения;

13. *подчеркивает* важность поддержки сельскохозяйственных исследований и призывает продолжать поддерживать международные сельскохозяйственные исследования, в первую очередь в области повышения продуктивности и экологичности сельскохозяйственного производства продовольственных культур, в том числе с использованием возможностей международных исследовательских центров Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, а также других соответствующих международных исследовательских организаций;

14. *признает*, что надлежащие, доступные и экологичные сельскохозяйственные технологии могут сыграть важную роль в содействии развивающимся странам в искоренении нищеты и голода и в достижении глобальной продовольственной безопасности, и призывает международное сообщество активизировать усилия по содействию разработке и передаче развивающимся странам надлежащих технологий и ноу-хау;

15. *подчеркивает* важность укрепления сотрудничества по линии Север-Юг, а также по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и активизации поддержки в рамках системы развития Организации Объединенных Наций для развития сотрудничества по вопросам сельскохозяйственного развития и продовольственной безопасности;

16. *рекомендует* международному сообществу активизировать поддержку усилий развивающихся стран по созданию и укреплению национальных систем социальной защиты и программ защиты нуждающихся и уязвимых представителей населения, таких как оплата работы продовольствием и наличными, программы денежных переводов и ваучеров, организация школьного питания и программы питания для матери и ребенка;

17. *подчеркивает*, что базирующаяся на правилах, универсальная, открытая, сбалансированная, недискриминационная и справедливая система международной торговли, особенно сельскохозяйственной продукцией, будет содействовать развитию сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах и способствовать обеспечению глобальной продовольственной безопасности, и настоятельно призывает к тому, чтобы национальные, региональные и международные стратегии предусматривали более широкое участие фермеров, прежде всего мелких собственников и женщин, в сбыте продукции на местных, внутренних, региональных и международных рынках;

18. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что, несмотря на значительные усилия, до сих пор не удалось добиться завершения многосторонних торговых переговоров в контексте Дохинской повестки дня в области развития, и признает актуальность и вновь подтверждает приверженность обеспечению успешного и своевременного завершения Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации для достижения далеко идущих, сбалансированных и ориентированных на обеспечение развития результатов;

19. *признает*, что решающее значение имеет также расширение доступа на международный рынок и что предстоит еще многое сделать, чтобы добиться практического осуществления торговых стратегий, ориентированных на развитие, которые должны быть разработаны по итогам Дохинского раунда переговоров по вопросам развития, что необходимо в кратчайшие сроки достичь прогресса в решении вопроса об открытии сельскохозяйственных рынков, в частности рынков развитых стран, для экспорта сельскохозяйственной продукции из развивающихся стран и сократить масштабы ведущего к возникновению торговых диспропорций субсидирования и что все страны должны осознавать особые потребности и соображения наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, касающиеся доступа на рынки, и стремиться к учету этих потребностей и соображений;

20. *призывает* развитые страны незамедлительно отказаться от любых форм субсидирования сельского хозяйства и других мер, приводящих к рыночным диспропорциям, и настоятельно призывает развитые страны продемонстрировать гибкость и политическую волю, необходимые для реального учета ключевых соображений развивающихся стран в ходе Дохинского раунда торговых переговоров;

21. *признает* необходимость перехода стран Африки на путь «зеленой» революции в интересах повышения производительности сельского хозяйства, увеличения производства продовольствия и укрепления продовольственной безопасности в регионе и выражает удовлетворение в связи с тем, что страны Африки активно возглавляют усилия по решению задач поступательного сельскохозяйственного развития и обеспечения продовольственной безопасности с помощью таких инициатив, как Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке Нового партнерства в интересах развития Африки, которая может стать реальной основой обеспечения целенаправленного использования ресурсов в соответствии с планами и приоритетами стран, и призывает международное сообщество поддержать страны Африки в осуществлении различных программ под эгидой Нового партнерства в интересах развития Африки;

22. *отмечает* принятие 10 февраля 2009 года Виндхукской декларации министров высокого уровня «Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции»¹⁵ и проведение 7 мая 2008 года в Манагуа президентского саммита на тему «Суверенитет и продовольственная безопасность: продовольствие для жизни»;

23. *вновь подтверждает* свои обязательства содействовать реализации и обеспечению защиты без какой-либо дискриминации экономических, социальных и культурных прав человека коренных народов в соответствии с меж-

¹⁵ См. A/63/740, приложение.

дународными обязательствами в области прав человека и в соответствующих случаях с учетом положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, признает, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

24. *вновь подтверждает* важность самостоятельного определения развивающимися странами стратегий обеспечения собственной продовольственной безопасности в их усилиях по искоренению нищеты и голода и принимает к сведению предпринимаемые развивающимися странами на национальном и региональном уровнях усилия по реализации долгосрочных стратегических и тактических мер обеспечения продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития, например созданный несколькими странами Латинской Америки и Карибского бассейна Фонд продовольственной безопасности, Инициативу по искоренению голода в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, Сиртскую декларацию о вложении средств в сельское хозяйство во имя экономического роста и продовольственной безопасности, принятую на тринадцатой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза 3 июля 2009 года в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, Чрезвычайную программу в области продовольственной безопасности арабских стран, провозглашенную в ходе Арабской встречи на высшем уровне по вопросам социально-экономического развития 19 и 20 января 2009 года в Кувейте, Резерв продовольственной безопасности Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии и Комплексные основы продовольственной безопасности и Стратегический план действий в области продовольственной безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

25. *подчеркивает* важность инициатив и обязательств международного сообщества по активизации развития сельскохозяйственного сектора и повышению продовольственной безопасности в развивающихся странах, а также их своевременного и гарантированного выполнения и осуществления в полном объеме;

26. *принимает к сведению* принятые на саммите «Группы восьми» 8–10 июля 2009 года в Аквиле, Италия, обязательства по активизации деятельности и принятию неотложных мер для достижения долговременной продовольственной безопасности¹⁶ и призывает обеспечить своевременное выполнение принятых обязательств по увеличению на 20 млрд. долл. США в течение трех лет объема помощи сельскому хозяйству и на цели продовольственной безопасности;

27. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят пятой сессии доклад о событиях, связанных с поднятыми в настоящей резолюции вопросами.

¹⁶ См. A/63/927–S/2009/358, приложение.